

Operating instructions



ATTIX 961-01
ATTIX 963-21 ED XC
ATTIX 965-21 SD XC



Spis treści

1	Ważne wskazówki bezpieczeństwa	2
2	Opis	2.1 Elementy sterujące.....	6
		2.2 Panel sterowania.....	7
3	Przed uruchomieniem	3.1 Montaż urządzenia.....	8
		3.1.1 Wyjmowanie osprzętu z opakowania.....	8
		3.1.2 Mocowanie uchwytu rury ssącej na rurze ssącej ¹⁾	8
		3.1.3 Zakładanie filtra workowego (ATTIX 961-01).....	9
		3.1.4 Zakładanie worka utylizacyjnego (ATTIX 965-21 SD XC).....	10
		3.1.5 Zakładanie worka utylizacyjnego (ATTIX 963-21 ED XC).....	11
4	Obsługa / Eksploatacja	4.1 Przyłącza.....	12
		4.1.1 Podłączanie węża ssącego.....	12
		4.1.2 Podłączanie do sieci elektrycznej.....	12
		4.2 Włączyć urządzenie.....	12
		4.2.1 Włącznik " I-0-II " ¹⁾	12
		4.2.2 Włącznik „ auto-0-I " ¹⁾	12
		4.2.3 Regulacja mocy ssania ¹⁾	13
		4.2.4 Tryb pracy Auto-On/Off – ustawienie włącznika w pozycji " auto " ¹⁾	13
		4.3 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego.....	14
		4.3.1 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego " Push & Clean " (ATTIX 961-01).....	14
		4.3.2 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego " XtremeClean " (ATTIX 963-21 ED XC, ATTIX 965-21 SD XC).....	14
5	Zakres zastosowania i metody pracy	5.1 Techniki pracy.....	15
		5.1.1 Zbieranie suchych zanieczyszczeń.....	15
		5.1.2 Odsysanie cieczy.....	15
6	Po zakończeniu pracy	6.1 Wyłączanie i przechowywanie odkurzacza.....	16
7	Konserwacja	7.1 Plan konserwacji.....	17
		7.2 Prace konserwacyjne.....	18
		7.2.1 Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń (ATTIX 961-01).....	18
		7.2.2 Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń (ATTIX 965-21 SD XC).....	19
		7.2.3 Wymiana filtra workowego(ATTIX 961-01).....	20
		7.2.4 Wymiana worka utylizacyjnego (ATTIX 965-21 SD XC).....	21
		7.2.5 Wymiana worka utylizacyjnego (ATTIX 963-21 ED XC).....	22
		7.2.6 Wymiana wkładu filtracyjnego.....	23
8	Usuwanie usterek	24
9	Informacje dodatkowe	9.1 Wykorzystanie zużytej maszyny jako surowca wtórnego...25	
		9.2 Gwarancja.....	25
		9.3 Badania.....	25
		9.4 Deklaracja zgodności WE.....	25
		9.5 Dane techniczne.....	26
		9.6 Osprzęt.....	26

¹⁾ Wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu
Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi



1 Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Symbole ostrzegawcze



Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie zapoznać się z poniższym dokumentem oraz przechowywać go zawsze pod ręką.

	NIEBEZPIECZEŃSTWO Niebezpieczeństwo prowadzące bezpośrednio do ciężkich i nieodwracalnych obrażeń albo do śmiertelnego wypadku.
	OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo prowadzące do ciężkich obrażeń lub do śmiertelnego wypadku.
	UWAGA Niebezpieczeństwo prowadzące do lekkich obrażeń lub strat materialnych.

Urządzenie

- mogą obsługiwać wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w jego obsłudze i którym zlecono wyraźnie wykonywanie tej pracy
- może być użytkowane tylko pod nadzorem
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia czy wiedzy.
- Dzieci należy pilnować, aby nie używały urządzenia do zabawy.

1. Należy zaniechać każdego sposobu pracy budzącego wątpliwości z punktu widzenia bezpieczeństwa.
2. Nigdy nie używać odkurzacza bez założonego filtra.
3. W następujących sytuacjach wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego:
 - przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji
 - przed wymianą części
 - w razie tworzenia się piany lub wyciekania płynu

Użytkowanie urządzenia podlega ogólnym przepisom obowiązującym w danym kraju.

Obok instrukcji obsługi i obowiązujących w kraju użytkownika przepisów zapobiegania wypadkom należy przestrzegać również uznanych technicznych zasad bezpieczeństwa dotyczących bezpiecznego i prawidłowego sposobu wykonywania pracy.



Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do odkurzania suchych, niepalnych pyłów oraz płynów.

Nie wolno używać odkurzacza ATTIX 963-21 ED XC do zbierania cieczy.

Urządzenie przeznaczone jest do profesjonalnego zastosowania, np. w:

- hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach, wynajmowanych lokalach

Każde zastosowanie wykraczające poza opisane powyżej jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikłe z tego powodu szkody producent nie odpowiada.

Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również zachowanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i utrzymywania maszyny w dobrym stanie.

Transport

1. Przed transportem urządzenia należy zamknąć wszystkie blokadki i zaryglowania zbiornika zanieczyszczeń.
2. Nie wolno przechylać urządzenia, jeżeli w zbiorniku zanieczyszczeń znajduje się ciecz.
3. Zabrania się podnoszenia urządzenia na haku dźwigowym.

Składowanie

1. Przechowywać urządzenie w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

Podłączenie zasilania elektrycznego

1. Zaleca się podłączenie urządzenia do obwodu z wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.
2. Wtyczki i gniazdka z wtyczką przewodu zasilającego i przedłużacza powinny być w wykonaniu wodoszczelnym.





Przedłużacze

1. Jako przedłużacz stosować tylko przewód podany przez producenta lub o jeszcze lepszych parametrach.
2. Stosując przedłużacz należy przestrzegać, aby miał on właściwy, minimalny przekrój:


długość przewodu	przekrój	
	< 16 A	< 25 A
do 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 do 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

PL Źródła zagrożenia


Instalacja elektryczna

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
	<p>Porażenie prądem na skutek uszkodzonego przewodu zasilającego.</p> <p>Dotknięcie uszkodzonego przewodu zasilającego może prowadzić do ciężkiego lub śmiertelnego wypadku.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Przewód zasilający chronić przed uszkodzeniem (nie przejeżdżać po przewodzie, nie ciągnąć za przewód, nie zgniatać przewodu). 2. Przewód zasilający należy kontrolować regularnie na obecność uszkodzeń oraz oznaki starzenia się materiału. 3. Przed dalszym użytkowaniem urządzenia wymienić uszkodzony przewód zasilający w serwisie firmy Nilfisk-Alto albo u uprawnionego elektryka.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO
	<p>Części pod napięciem w górnej części odkurzacza.</p> <p>Dotknięcie części pod napięciem prowadzi do ciężkiego lub śmiertelnego wypadku.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nie spryskiwać wodą górnej części odkurzacza.
	UWAGA
	<p>Gniazdo wtykowe urządzenia ¹⁾</p> <p>Gniazdo wtykowe urządzenia przeznaczone jest tylko do celów opisanych w instrukcji obsługi.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Podłączanie do innych urządzeń może spowodować szkody materialne. 2. Przed podłączeniem dodatkowego urządzenia należy wyłączyć odkurzacz i podłączane urządzenie. 3. Przeczytać instrukcję obsługi podłączanego urządzenia i zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa.
	UWAGA
	<p>Uszkodzenie na skutek niewłaściwego napięcia sieciowego.</p> <p>Urządzenie może ulec zniszczeniu na skutek podłączenia do niewłaściwego napięcia sieciowego.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Konieczne jest upewnienie się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odkurzacza odpowiada napięciu sieci lokalnej.


Odsysanie cieczy

UWAGA	
	<p>Zbieranie cieczy odkurzaczem.</p> <p>Ze względu na typ konstrukcji, urządzenia z odstawianym zbiornikiem (SD) nie posiadają automatycznej kontroli poziomu cieczy. Zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia na skutek przepełnienia lub szkód na skutek wycieku zebranej cieczy.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nigdy nie odsysać odkurzaczem więcej niż 40 litrów na raz. 2. Wyłączyć odkurzacza i opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.


Niebezpieczne materiały

OSTRZEŻENIE	
	<p>Niebezpieczne materiały.</p> <p>Odkurzanie niebezpiecznych materiałów może prowadzić do ciężkiego lub śmiertelnego wypadku.</p> <p>Odkurzacza nie jest przeznaczony do zbierania:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pyły szkodliwe dla zdrowia - gorących materiałów (żarzące się niedopałki, gorący popiół itp.) - palnych, wybuchowych, agresywnych cieczy (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, ługi itp.) - palnych, wybuchowych pyłów (np. pył magnezowy, aluminiowy itp.)

Części zamienne i osprzęt

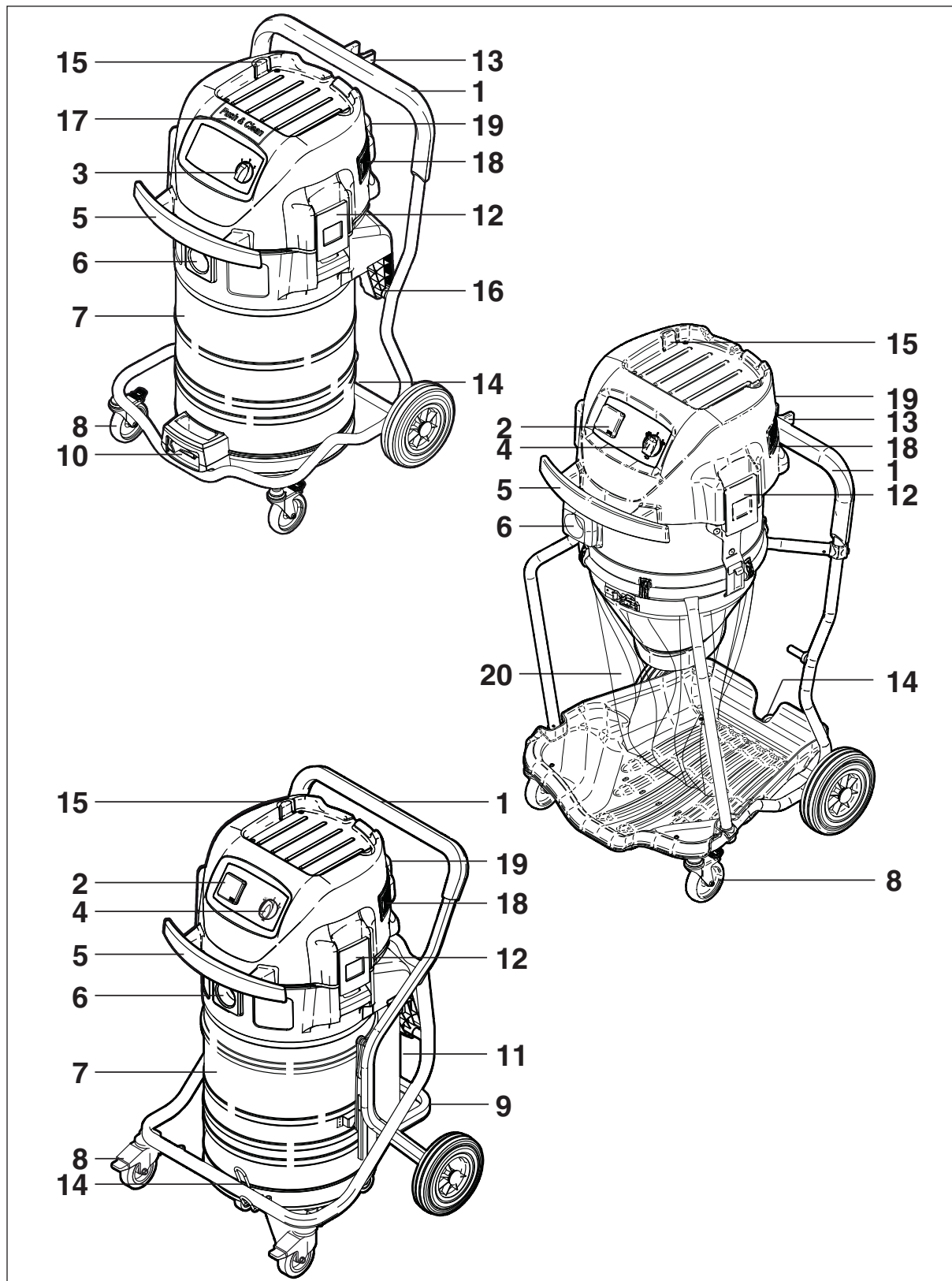
UWAGA	
	<p>Części zamienne i osprzęt.</p> <p>Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub osprzętu może wpłynąć ujemnie na bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stosować tylko części zamienne i osprzęt firmy Nilfisk-Alto. 2. Używać tylko szczotek dostarczonych wraz z urządzeniem lub określonych w instrukcji obsługi.

Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń

UWAGA	
	<p>Substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego.</p> <p>Odkurzone materiały mogą być niebezpieczne dla środowiska naturalnego.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania zanieczyszczeń.

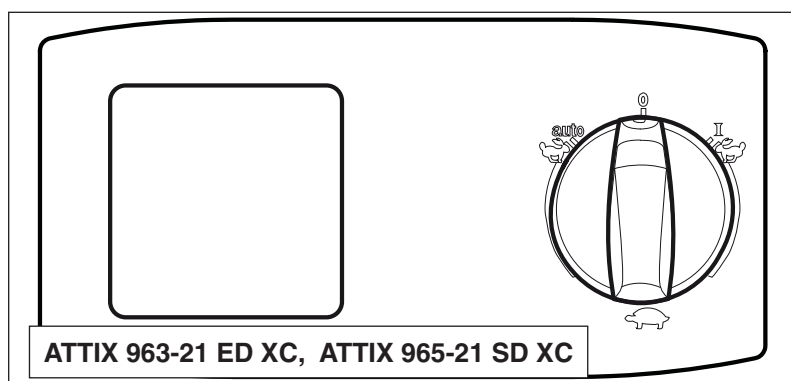
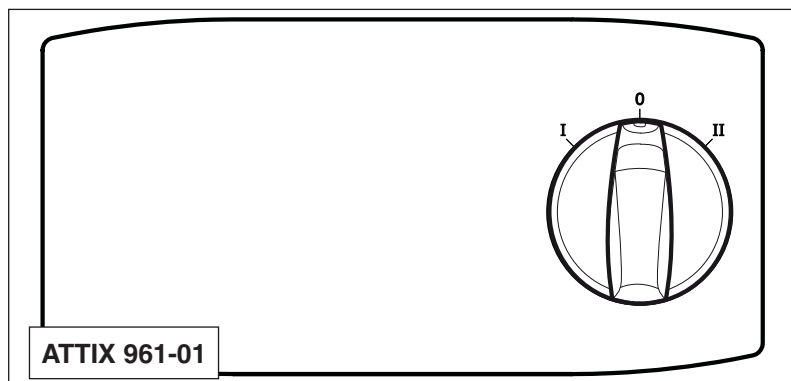
PL 2 Opis

2.1 Elementy sterujące



- 1 Rączka do pchania
- 2 Gniazdo wtykowe na odkurzaczu ¹⁾
- 3 Włącznik urządzenia "I-0-II" ¹⁾
- 4 Włącznik urządzenia z regulatorem siły ssania 'auto-0-I' ¹⁾
- 5 Pałak do zwijania przewodu zasilającego
- 6 Złączka wlotowa odkurzacza
- 7 Zbiornik zanieczyszczeń
- 8 Kółko samonastawcze z hamulcem
- 9 Pałak odchylany do odstawiania zbiornika zanieczyszczeń ¹⁾
- 10 Uchwyt do opróżniania zbiornika ¹⁾
- 11 Uchwyt do zdejmowania zbiornika zanieczyszczeń ¹⁾
- 12 Klamra zamykająca
- 13 Uchwyt rury ssącej ¹⁾
- 14 Uchwyt ssawki podłogowej ¹⁾
- 15 Uchwyt na osprzęt
- 16 Blokady i zawiasy odchylane zbiornika zanieczyszczeń ¹⁾
- 17 Przycisk funkcji oczyszczania filtra ¹⁾
- 18 Otwór do zasysania świeżego powietrza
- 19 Otwór wylotowy zużytego powietrza
- 20 Worek utylizacyjny

2.2 Panel sterowania

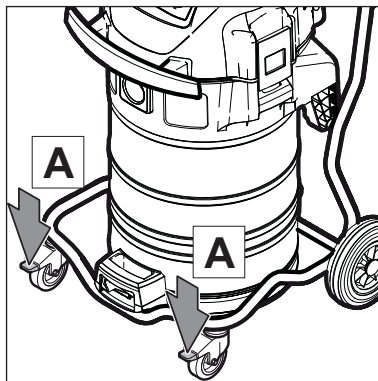


¹⁾ Wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu
Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi

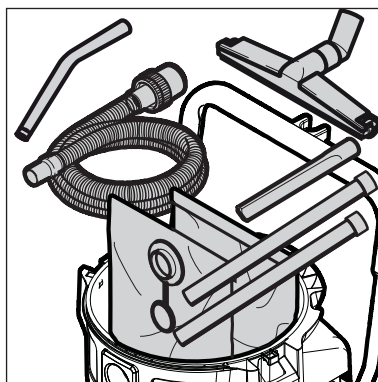
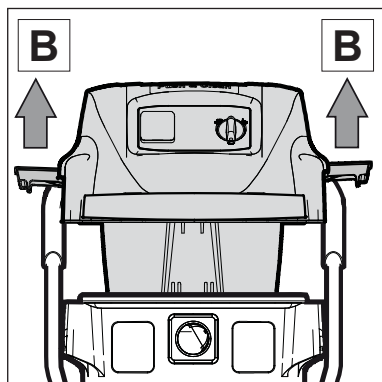
PL 3 Przed uruchomieniem

3.1 Montaż urządzenia

3.1.1 Wyjmowanie osprzętu z opakowania

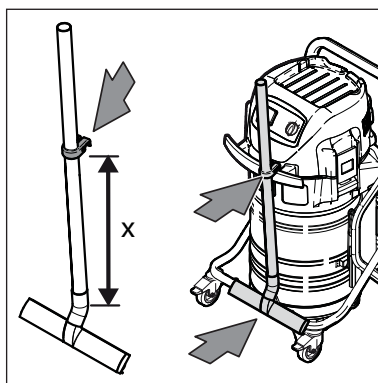


1. Wyjąć urządzenie i osprzęt z opakowania.
2. Nie wolno jeszcze podłączyć wtyczki do gniazdka sieciowego.
3. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.



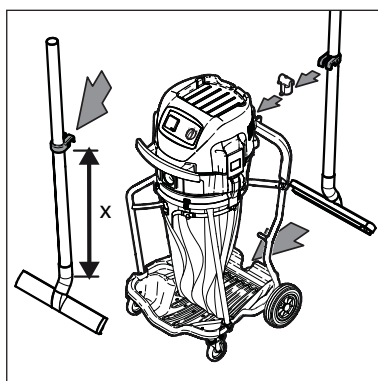
4. Otworzyć klamry zamykające (B) i zdjąć pokrywę odkurzacza.
5. Wyjąć osprzęt ¹⁾ ze zbiornika i z opakowania.

3.1.2 Mocowanie uchwyty rury ssącej na rurze ssącej ¹⁾

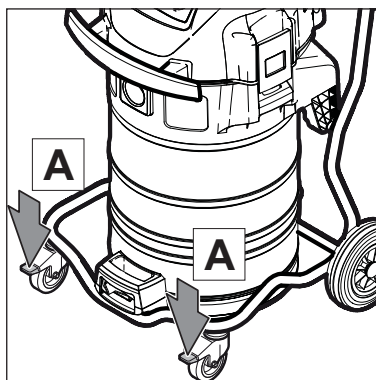


1. Zamocować uchwyt na rurze ssącej.

Średnica osprzętu w mm	Odstęp (x) od przegubu obrotowego ssawki podłogowej w cm
38	52
50	47

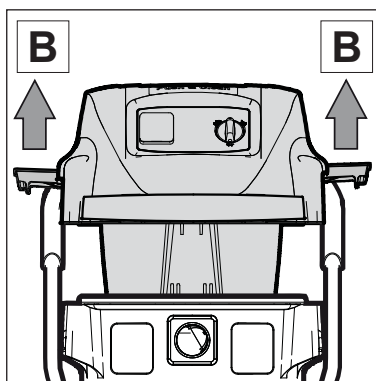


3.1.3 Zakładanie filtra workowego (ATTIX 961-01)

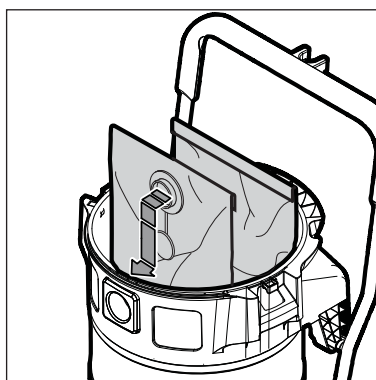


1. Nie wolno jeszcze podłączać wtyczki do gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.

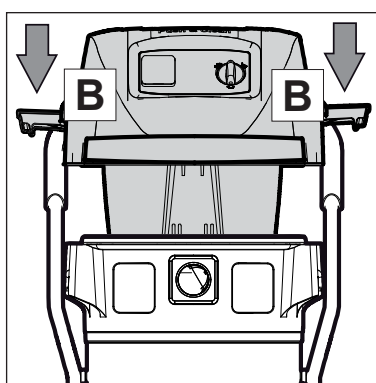
PL



3. Otworzyć klamry zamykające (B) i zdjąć pokrywę odkurzacza.



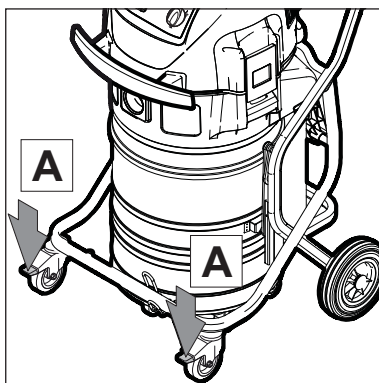
4. Założyć filtr workowy (C) do zbiornika zanieczyszczeń.



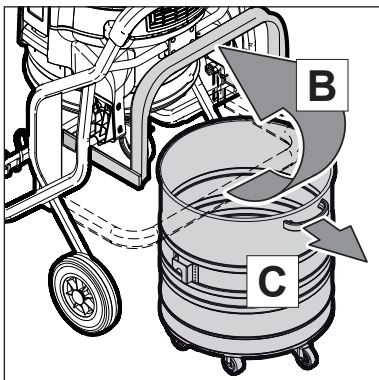
5. Nałożyć pokrywę odkurzacza.
6. Zamknąć klamry zamykające (B). Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję klamer zamykających.

PL

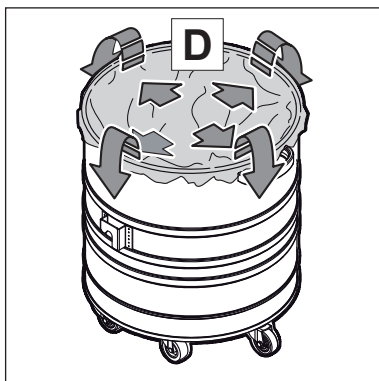
3.1.4 Zakładanie worka utylizacyjnego (ATTIX 965-21 SD XC)



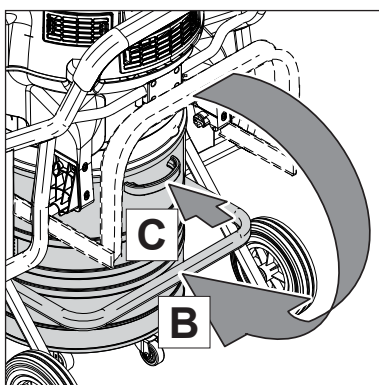
1. Nie wolno jeszcze podłączać wtyczki do gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.



3. Odchylić do góry pałąk (B).
4. Wyjąć zbiornik zanieczyszczeń z ramy podwozia trzymając za uchwyt (C).

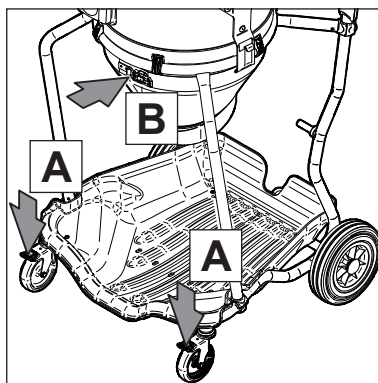


5. Włożyć worek utylizacyjny (D) do zbiornika zanieczyszczeń.
6. Górny brzeg worka utylizacyjnego wywinąć na krawędzi zbiornika zanieczyszczeń.



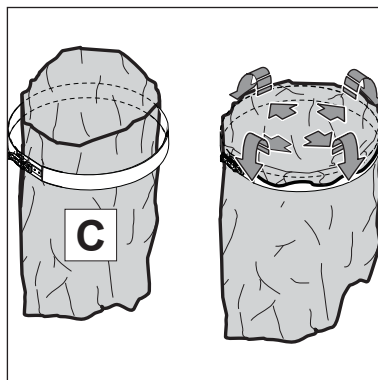
7. Wsunąć zbiornik zanieczyszczeń do oporu do ramy podwozia.
8. Odchylić pałąk (B) do dołu lekko go naciskając.

3.1.5 Zakładanie worka utylizacyjnego (ATTIX 963-21 ED XC)

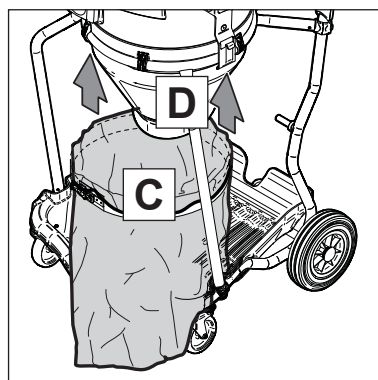


1. Nie wolno jeszcze podłączać wtyczki do gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.
3. Odkręcić pierścień mocujący (B).

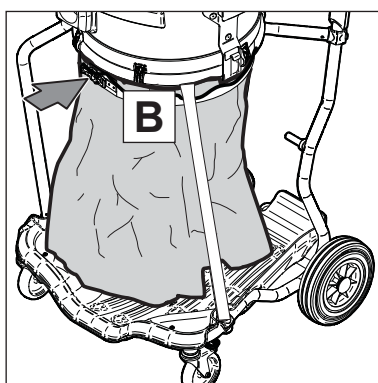
PL



4. Włożyć worek utylizacyjny (C) do pierścienia mocującego.
5. Górny brzeg worka utylizacyjnego wywinąć nad krawędzią pierścienia mocującego.



6. Naciągnąć worek utylizacyjny (C) na zbiornik (D).

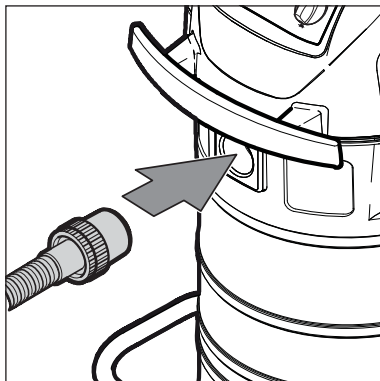


7. Zamknąć pierścień mocujący (B).

PL 4 Obsługa / Eksploatacja

4.1 Przyłącza

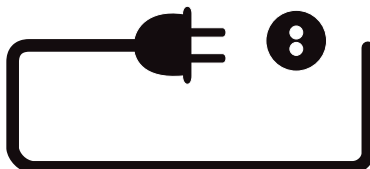
4.1.1 Podłączanie węża ssącego



1. Podłączanie węża ssącego.

4.1.2 Podłączanie do sieci elektrycznej

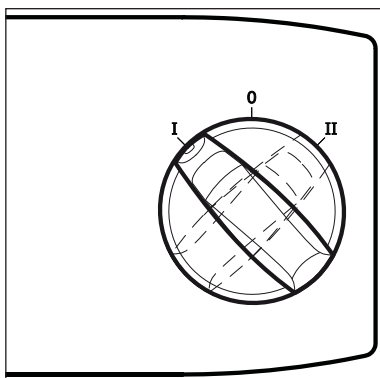
Podane na tabliczce znamionowej napięcie robocze musi być zgodne z napięciem sieciowym.



1. Zwrócić uwagę, aby odkurzacz był wyłączony.
2. Wtyczkę przewodu zasilającego podłączyć do zamontowanego zgodnie z przepisami gniazdka sieciowego z wtykiem ochronnym.

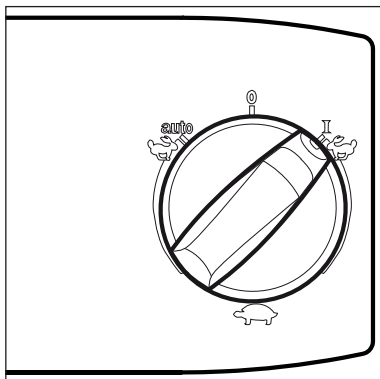
4.2 Włączyć urządzenie

4.2.1 Włącznik "I-0-II" ¹⁾



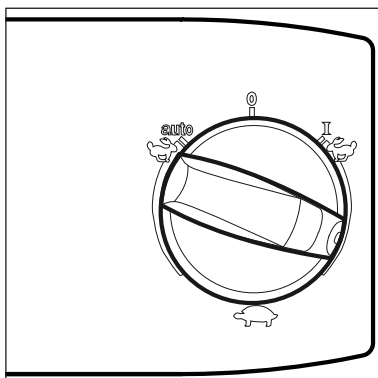
Ustawienie włącznika	Działanie
I	zmniejszona moc ssania
0	wył.
II	maksymalna moc ssania


4.2.2 Włącznik „ auto-0-I “ ¹⁾



Ustawienie włącznika	Działanie
I	maksymalna moc ssania

4.2.3 Regulacja mocy ssania ¹⁾



Ustawienie włącznika	Działanie
	Regulacja mocy ssania umożliwia precyzyjne dopasowanie mocy odkurzacza do wykonywania różnych zadań.

PL

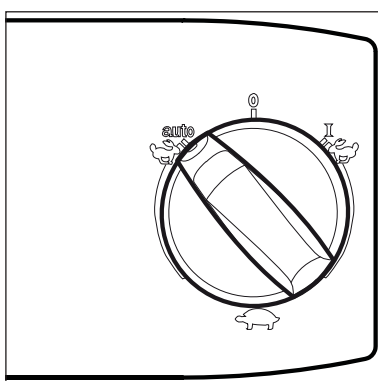
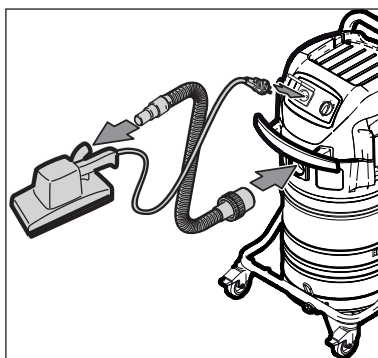
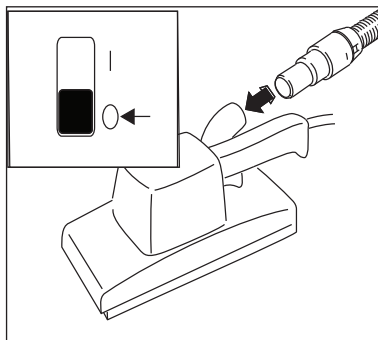
4.2.4 Tryb pracy Auto-On/Off – ustawienie włącznika w pozycji „auto” ¹⁾

Odkurzaczy włącza się i wyłącza jednocześnie z podłączonym elektronarzędziem. Pył zbierany jest bezpośrednio w miejscu powstawania.

Zgodnie z przeznaczeniem dozwolone jest tylko podłączanie urządzeń wytwarzających pył, które posiadają atest techniczny.

Maksymalny pobór mocy podłączonego elektronarzędzia: patrz rozdział 9.4 „Dane techniczne”.

Przed ustawieniem włącznika w pozycji „auto” zwrócić uwagę, aby podłączone elektronarzędzie było wyłączone.



1. Wyłączyć odkurzaczy.
2. Wyłączyć elektronarzędzie.
3. Połączyć elektronarzędzie z odkurzaczy za pomocą węża ssącego.
4. Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do gniazdka wtykowego na panelu sterowania odkurzaczy.
5. Włączyć urządzenie, wyłącznik ustawiony w pozycji „auto”.
6. Włączyć elektronarzędzie. Silnik odkurzaczy uruchamia się wraz z włączeniem podłączonego elektronarzędzia. Po wyłączeniu elektronarzędzia odkurzaczy pracuje jeszcze przez chwilę, aby znajdujący się w wężu ssącym pył przetransportować do filtra workowego.

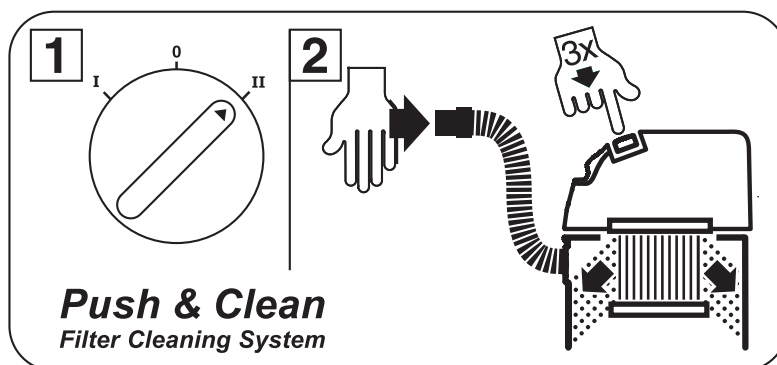
¹⁾ Wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu
Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi

PL

4.3 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego

4.3.1 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego "Push & Clean" (ATTIX 961-01)

Tylko podczas odkurzania bez filtra workowego i bez wymiennego filtra tkaninowego.

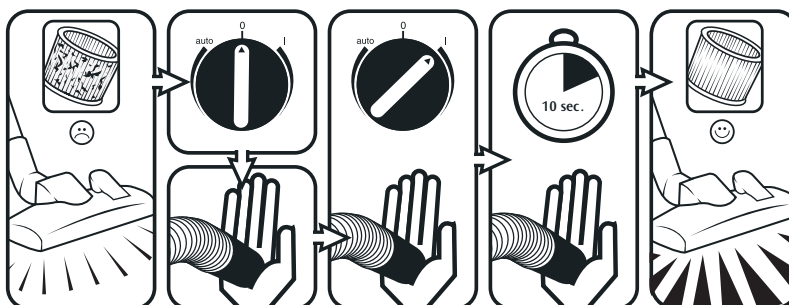


W razie spadku mocy ssania:

1. Ustawić włącznik w położeniu "II" (maksymalna moc ssania).
2. Zasłonić dłonią otwór ssawki i węża ssącego.
3. Wcisnąć trzy razy guzik uruchamiający funkcję oczyszczania filtra. Powstający w ten sposób prąd powietrza oczyszcza płytki wkładu filtracyjnego z nagromadzonego pyłu.

4.3.2 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego " XtremeClean " (ATTIX 963-21 ED XC, ATTIX 965-21 SD XC)

Tylko podczas odkurzania bez wymiennego filtra tkaninowego.



Dla zagwarantowania stałej, wysokiej mocy ssania, wkład filtracyjny jest automatycznie czyszczony podczas pracy. W przypadku silnego zabrudzenia wkładu filtracyjnego zalecamy kompletne oczyszczenie.

1. Wyłączyć odkurzacz.
2. Powierzchnią dłoni zatkać otwór ssawki i węża ssącego.
3. Włącznik odkurzacza ustawić w pozycji "I" i pozwolić pracować odkurzaczowi z zamkniętym otworem węża ssącego przez ok. 10 sekund.

5 Zakres zastosowania i metody pracy



5.1 Techniki pracy

Stosowane zgodnie z instrukcją obsługi wyposażenie dodatkowe, ssawki i węże ssące mogą zwiększyć efektywność czyszczenia, a tym samym zmniejszyć nakład pracy przeznaczony na czyszczenie.

Dobre efekty pracy można osiągnąć przestrzegając kilku ważnych zaleceń oraz wykorzystując własne doświadczenie zdobyte w określonej dziedzinie.

W niniejszej instrukcji można znaleźć kilka zasadniczych wskazówek.

5.1.1 Zbieranie suchych zanieczyszczeń

OSTROŻNIE!

Nie wolno używać odkurzacza do zbierania materiałów palnych.

Przed rozpoczęciem zbierania zanieczyszczeń suchych należy założyć do pojemnika worek utylizacyjny (nr artykułu patrz rozdział „Wyposażenie dodatkowe”). Zebrany materiał można wówczas łatwo i w sposób higieniczny usunąć.

Po zakończeniu odsysania cieczy element filtrujący jest wilgotny. Wilgotny element filtrujący szybciej ulega zatkaniu podczas usuwania zanieczyszczeń suchych. Z tego względu przed rozpoczęciem pracy na sucho element filtrujący należy wyprać i wysuszyć lub wymienić na nowy.

5.1.2 Odsysanie cieczy

UWAGA!

Nie wolno używać odkurzacza do zbierania cieczy palnych.

Nie wolno używać odkurzacza ATTIX 963-21 ED XC do zbierania cieczy.

Przed rozpoczęciem odsysania cieczy należy zasadniczo wyjąć filtr workowy / worek utylizacyjny.

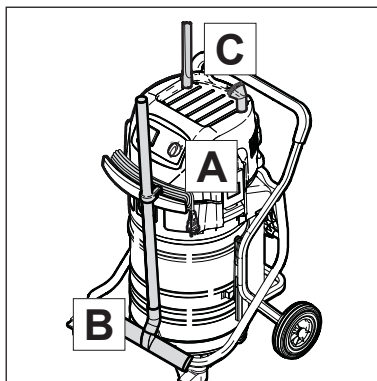
Zaleca się stosowanie oddzielnego wkładu filtracyjnego lub filtra siatkowego.

W przypadku tworzenia się piany natychmiast zakończyć pracę i opróżnić zbiornik.

Aby zredukować powstawanie piany należy stosować środek przeciwpieniący Nilfisk-Alto Foam Stop (nr artykułu patrz rozdz. „Osprzęt”).

PL 6 Po zakończeniu pracy

6.1 Wyłączanie i przechowywanie odkurzacza



1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zwinąć przewód zasilający na uchwycie (A). Zacząć zwijanie przewodu od obudowy, a nie od końca z wtyczką, aby przewód się nie poprzekęcał.
3. Opróżnić zbiornik, wyczyścić odkurzacza.
4. Po zebraniu cieczy odkurzaczem: Pokrywę odkurzacza ustawić osobno, aby umożliwić wyschnięcie wkładu filtracyjnego.
5. Zawiesić rurę ssącą z ssawką podłogową (B) na uchwycie i schować osprzęt (C).
6. Odkurzacza przechowywać w suchym pomieszczeniu oraz zabezpieczyć przed dostępem osób niepowołanych.

7 Konserwacja

7.1 Plan konserwacji

ATTIX 961-01:

		po zakończeniu pracy	w razie potrzeby
7.2.1	Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń	●	
7.2.3	Wymiana filtra workowego		●
7.2.6	Wymiana wkładu filtracyjnego		●

ATTIX 965-21 SD XC:

		po zakończeniu pracy	w razie potrzeby
7.2.2	Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń	●	
7.2.4	Wymiana worka utylizacyjnego		●
7.2.6	Wymiana wkładu filtracyjnego		●

ATTIX 963-21 ED XC:

		po zakończeniu pracy	w razie potrzeby
7.2.5	Wymiana filtra workowego		●
7.2.6	Wymiana wkładu filtracyjnego		●

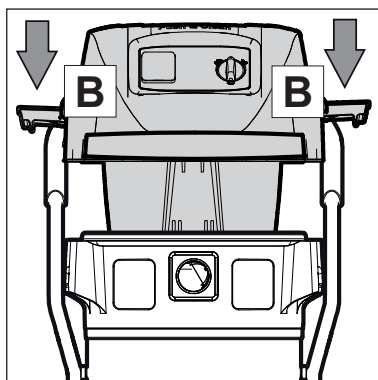
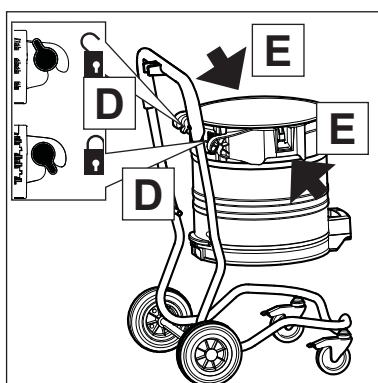
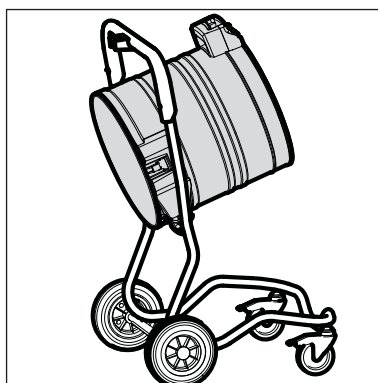
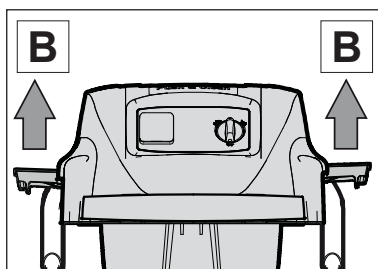
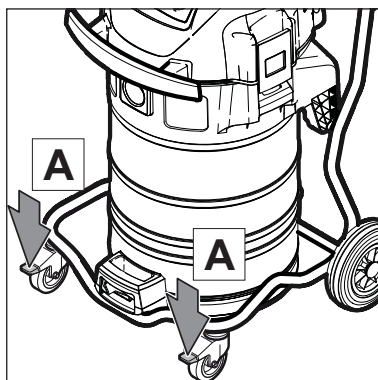
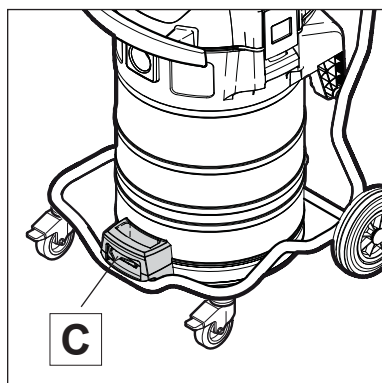
PL

7.2 Prace konserwacyjne

7.2.1 Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń (ATTIX 961-01)

Po opróżnieniu: Przed ponownym zamontowaniem wyczyścić krawędź zbiornika i uszczelki w pierścieniu łączącym i w pokrywie odkurzacza. Jeżeli uszczelka lub rowek są brudne lub uszkodzone to spada moc ssania.

Przed powtórным podłączeniem węża ssącego: Wyczyścić złączkę wlotową odkurzacza i złączkę węża.



1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.

3. Otworzyć klamry zamykające (B) i zdjąć pokrywę odkurzacza.

Przechylenie zbiornika zanieczyszczeń:

4. Pociągnąć do góry dźwignię w uchwycie (3) i przechylić zbiornik.
5. Wysypać zebrane zanieczyszczenia.
6. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami ustawowymi.

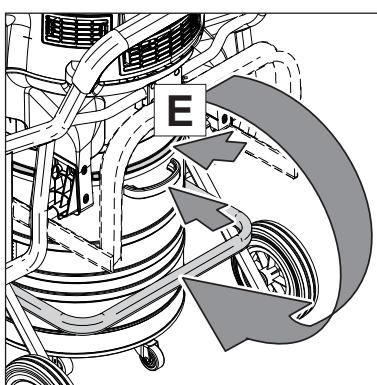
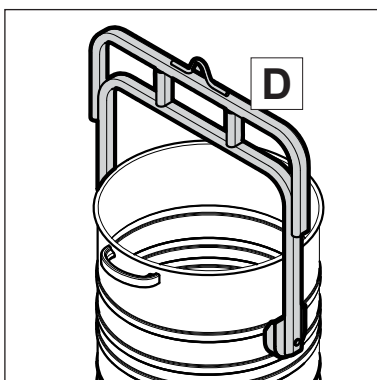
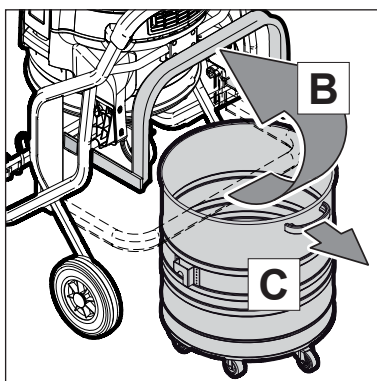
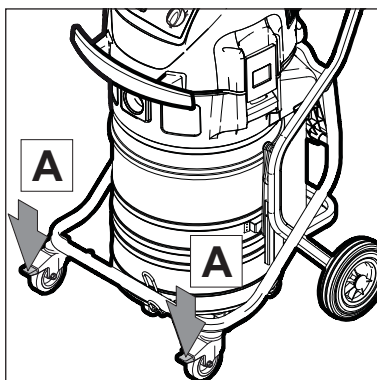
albo Wymówowanie zbiornika zanieczyszczeń:

4. Otworzyć zamknięcia zbiornika (D).
5. Trzymając za uchwyty (E) wyjąć zbiornik z ramy podwozia.
6. Wysypać zebrane zanieczyszczenia.
7. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami ustawowymi.
8. Pusty zbiornik włożyć do ramy podwozia i zaryglować zamknięcia (D).
9. Nałożyć pokrywę odkurzacza.
10. Zamknąć klamry zamykające (B). Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję klamer zamykających.

7.2.2 Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń (ATTIX 965-21 SD XC)

Po opróżnieniu: Przed ponownym zamontowaniem wyczyścić krawędź zbiornika i uszczelki w pierścieniu łączącym i w pokrywie odkurzacza. Jeżeli uszczelka lub rowek są brudne lub uszkodzone to spada moc ssania.

Przed powtórным podłączeniem węża ssącego: Wyczyścić złączkę wlotową odkurzacza i złączkę węża.



1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.

PL

Wymowanie zbiornika zanieczyszczeń:

3. Odchylić do góry pałąk (B).
4. Wyjąć zbiornik zanieczyszczeń z ramy podwozia trzymając za uchwyt (C).
5. Wysypywanie zebranych zanieczyszczeń:

OSTRZEŻENIE!

Po zebraniu ciężkich zanieczyszczeń nie wolno podnosić zbiornika zanieczyszczeń w pojedynkę. Stosować do tego celu podnośnik FORKLIFT (D) dostępny jako osprzęt.

6. Ustawiać podnośnik FORKLIFT za pomocą dźwigni lub wózka widłowego nad zbiornikiem zanieczyszczeń.
7. Zawiesić zbiornik na podnośniku.
8. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami ustawowymi.

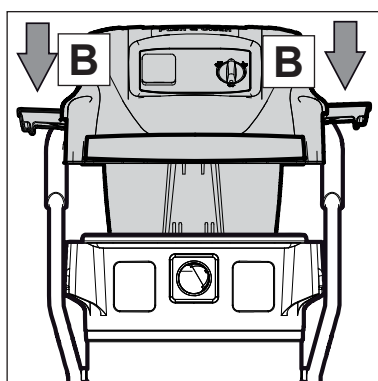
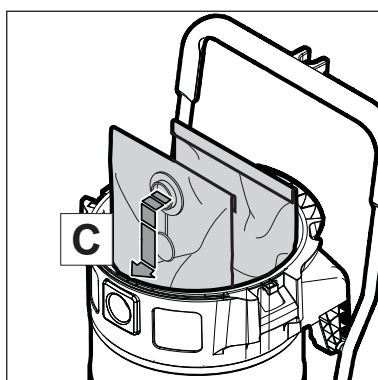
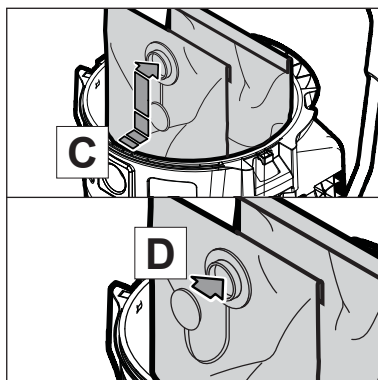
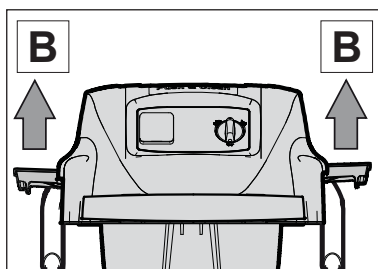
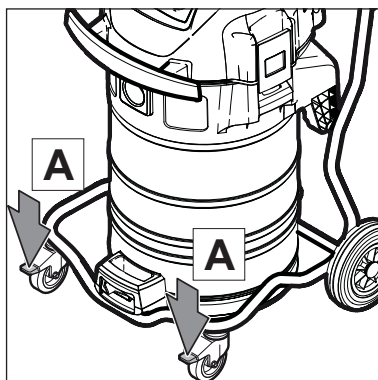
Zakładanie zbiornika zanieczyszczeń:

9. Wyczyścić zbiornik zanieczyszczeń.
10. Sprawdzić uszczelki (E) między zbiornikiem a pokrywą odkurzacza.
11. Wsunąć zbiornik zanieczyszczeń do oporu do ramy podwozia.
12. Odchylić pałąk (B) do dołu lekko go naciskając.

PL

7.2.3 Wymiana filtra workowego (ATTIX 961-01)

Wyjąć filtr workowy z ciężkimi zanieczyszczeniami przechylając zbiornik.



1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.

3. Otworzyć klamry zamykające (B) i zdjąć pokrywę odkurzacza.

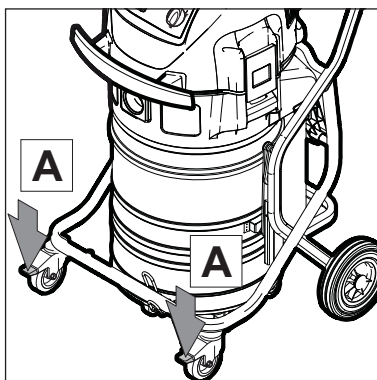
Wymywanie filtra workowego:

4. Ostrożnie ściągnąć mufę filtra workowego ze złączki wlotowej odkurzacza.
5. Zamknąć mufę filtra workowego pokrywą (D).
6. Filtr workowy usunąć zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania zanieczyszczeń.

Zakładanie filtra workowego:

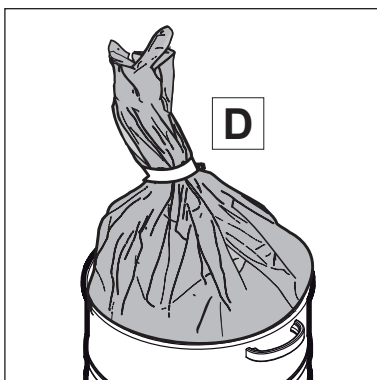
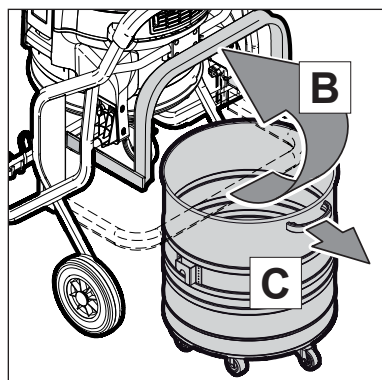
7. Wyczyścić zbiornik zanieczyszczeń.
8. Założyć nowy filtr workowy do zbiornika zanieczyszczeń.
9. Mocno docisnąć mufę nowego filtra workowego do złączki wlotowej odkurzacza (C).
10. Nałożyć pokrywę odkurzacza.
11. Zamknąć klamry zamykające (B). Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję klamer zamykających.

7.2.4 Wymiana worka utylizacyjnego (ATTIX 965-21 SD XC)



1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.

PL

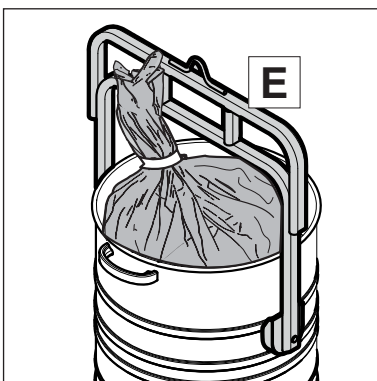


Wymowanie worka utylizacyjnego:

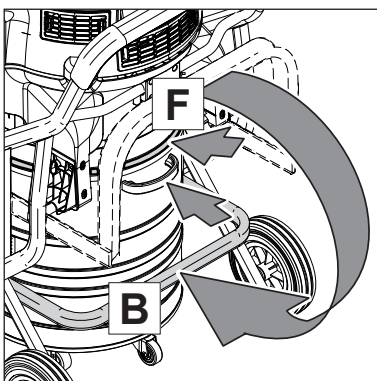
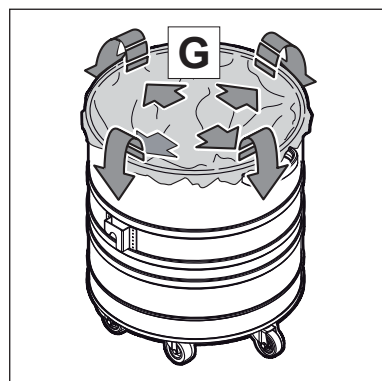
3. Odchylić do góry pałąk (B).
4. Wyjąć zbiornik zanieczyszczeń z ramy podwozia trzymając za uchwyt (C).
5. Związać worek utylizacyjny sznurem (D) i wyjąć ze zbiornika zanieczyszczeń.

OSTRZEŻENIE!

Po zebraniu ciężkich zanieczyszczeń nie wolno podnosić zbiornika zanieczyszczeń w pojedynkę. Stosować do tego celu podnośnik FORKLIFT (E) dostępny jako osprzęt.



6. Ustawiać podnośnik FORKLIFT za pomocą dźwigni lub wózka widłowego nad zbiornikiem zanieczyszczeń.
7. Zawiesić zbiornik na podnośniku.
8. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami ustawowymi.

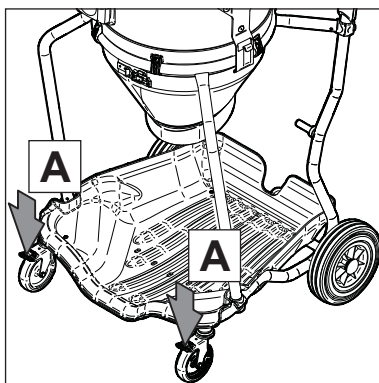


Zakładanie worka utylizacyjnego:

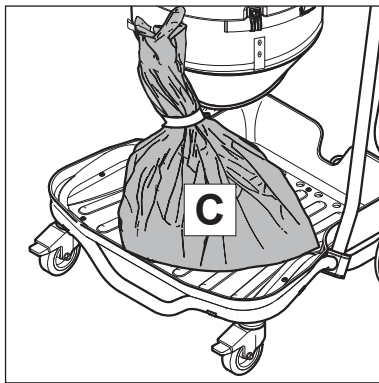
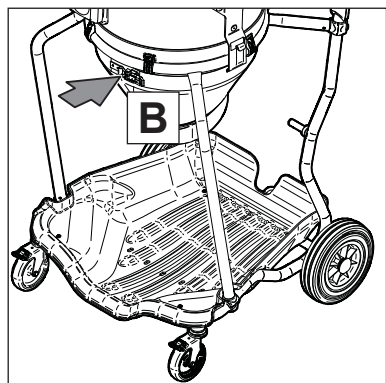
9. Wyczyścić zbiornik zanieczyszczeń.
10. Sprawdzić uszczelki (F) między zbiornikiem a pokrywą odkurzacza.
11. Włożyć worek utylizacyjny (G) do zbiornika zanieczyszczeń.
12. Górny brzeg worka utylizacyjnego wywinąć na krawędzi zbiornika zanieczyszczeń.
13. Wsunąć zbiornik zanieczyszczeń do oporu do ramy podwozia.
14. Odchylić pałąk (B) do dołu lekko go naciskając.

PL

7.2.5 Wymiana worka utylizacyjnego (ATTIX 963-21 ED XC)

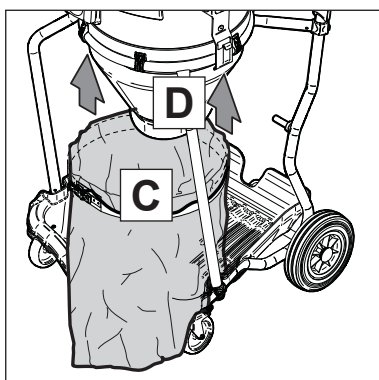
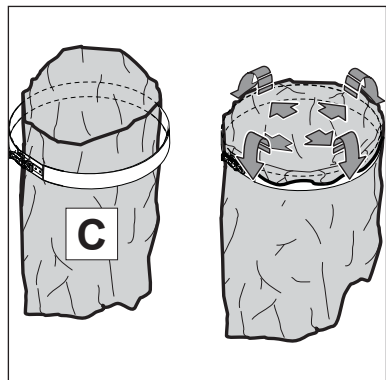


1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.



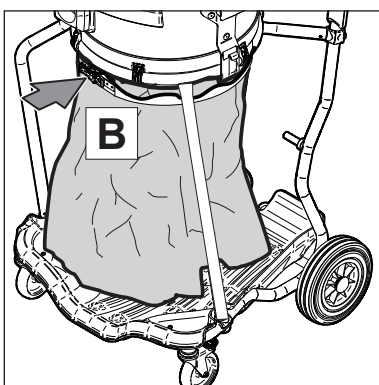
Wymywanie worka utylizacyjnego:

3. Odkręcić pierścień mocujący (B).
4. Zdjąć worek utylizacyjny (C) ze zbiornika i zamknąć.
5. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami.



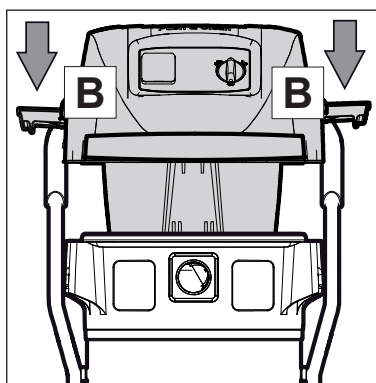
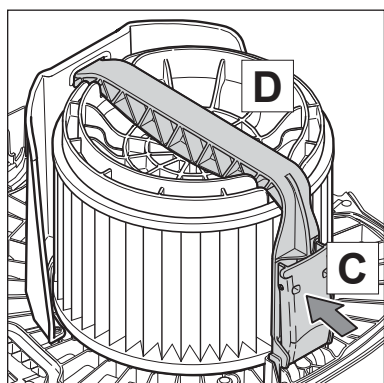
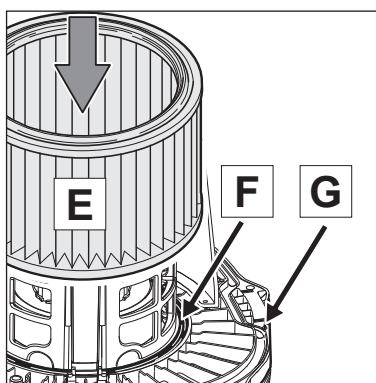
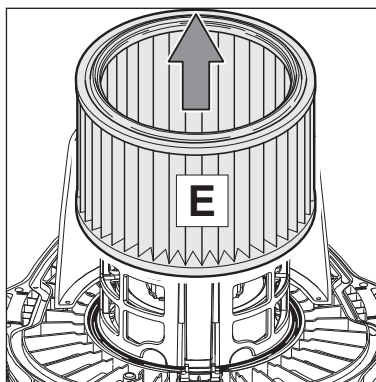
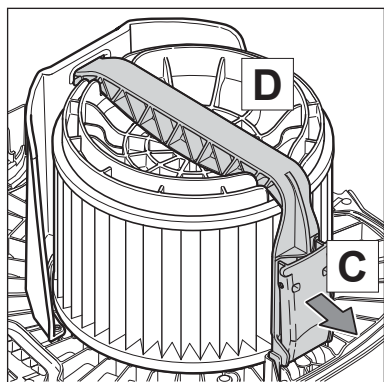
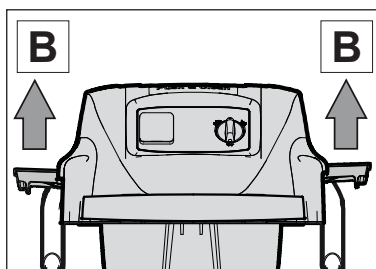
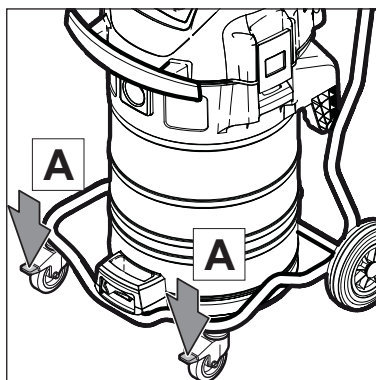
Zakładanie worka utylizacyjnego:

6. Włożyć worek utylizacyjny (C) do pierścienia mocującego.
7. Górny brzeg worka utylizacyjnego wywinąć nad krawędź pierścienia mocującego.
8. Naciągnąć worek utylizacyjny (C) na zbiornik (D).
9. Zamknąć pierścień mocujący (B).



7.2.6 Wymiana wkładu filtracyjnego

Nigdy nie używać odkurzacza bez założonego filtra!



1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.

PL

3. Otworzyć klamry zamykające (B) i zdjąć pokrywę odkurzacza.

Wymowanie wkładu filtracyjnego:

4. Pokrywę odkurzacza odłożyć wkładem filtracyjnym skierowanym do góry.
5. Otworzyć uchwyt obejmowy (C) i zdjąć obejmę.
6. Zdjąć tarczę mocującą filtra (D).
7. Ostrożnie zdjąć element filtrujący (E).
8. Zużyty element filtrujący usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Zakładanie wkładu filtracyjnego:

9. Wyczyścić uszczelkę filtra (F), sprawdzić na obecność uszkodzeń, w razie potrzeby wymienić.
10. Sprawdzić sztyft antylektryczny (G) na obecność uszkodzeń. Jeżeli zachodzi taka konieczność, wymienić w serwisie firmy Nilfisk-Alto.
11. Nasunąć nowy wkład filtracyjny (E) na koszyk podporowy filtra.
12. Założyć pierścień mocujący filtra (D).
13. Założyć uchwyt pałkowy (C) i zamknąć.
14. Nałożyć pokrywę odkurzacza.
15. Zamknąć klamry zamykające (B). Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję klamer zamykających.

¹⁾ Wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu
Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi

PL 8 Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
‡ Silnik nie pracuje	<ul style="list-style-type: none"> > Zadziałał bezpiecznik w obwodzie gniazdka sieciowego > Zadziałało zabezpieczenie przeciążeniowe > Uszkodzony silnik. 	<ul style="list-style-type: none"> • Włączyć bezpiecznik instalacyjny • Wyłączyć odkurzacza, pozostawić ok. 5 minut do ostygnięcia. Jeśli odkurzacza nie daje się ponownie uruchomić, skontaktować się z serwisem firmy Nilfisk-Alto • Wymienić silnik w serwisie firmy Nilfisk-Alto
‡ Silnik nie pracuje w trybie automatycznym ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> > Elektronarzędzie jest uszkodzone lub nieprawidłowo podłączone > Za mały pobór mocy przez elektronarzędzie 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić działanie elektronarzędzia, wzgl. mocno podłączyć wtyczkę do gniazdka • Przestrzegać minimalnego poboru mocy $P > 40W$
‡ Zmniejszona moc ssania	<ul style="list-style-type: none"> > Regulator siły ssania ustawiony na zbyt niską moc ssania > Zapchany wąż ssący lub ssawka > Pełny zbiornik, worek utylizacyjny lub filtr workowy. > Wkład filtracyjny jest zabrudzony > Uszkodzona uszczelka między zbiornikiem a pokrywą odkurzacza albo jej brak > Uszkodzony mechanizm oczyszczania filtra 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić siłę ssania zgodnie z rozdziałem „Regulacja siły ssania” • Oczyszczyć wąż ssący/ssawkę • Patrz punkt “Opróżnianie zbiornika” lub “Wymiana worka utylizacyjnego, filtra workowego” • Patrz rozdział „Oczyszczanie wkładu filtracyjnego”, wzgl. „Wymiana wkładu filtracyjnego” • Wymienić uszczelkę • Wezwać serwis Nilfisk-Alto
‡ Brak ssania podczas odsysania cieczy (ATTIX 961-01)	<ul style="list-style-type: none"> > Pełny zbiornik 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyłączyć urządzenie. Opróżnić zbiornik
‡ Skoki napięcia	<ul style="list-style-type: none"> > Za wysoka impedancja napięcia zasilającego 	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie podłączyć do innego, znajdującego się bliżej skrzynki bezpiecznikowej gniazdka sieciowego. Skoki napięcia powyżej 7 % nie wystąpią, jeżeli impedancja w punkcie przesyłowym będzie wynosić $\leq 15 \Omega$

9 Informacje dodatkowe



9.1 Wykorzystanie zużytej maszyny jako surowca wtórnego

1. Wyeksploatowane urządzenia należy natychmiast zezłomować.
2. W tym celu wyciągnąć z gniazdka wtyczkę i przeciąć przewód zasilający.
3. Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać na śmieci!



Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie urządzeniach elektrycznych i sprzęcie elektronicznym, zużyte urządzenia elektryczne należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

9.2 Gwarancja

W odniesieniu do gwarancji i rękojmi obowiązują nasze ogólne warunki sprzedaży i dostaw.

Zmiany w ramach ulepszeń technicznych zastrzeżone.


Samowolne przeróbki urządzenia, stosowanie nieprawidłowych części zamiennych lub osprzętu oraz zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane na skutek tego szkody.

9.3 Badania

Próby elektrotechniczne należy przeprowadzać zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i higieny pracy (BGV A3) oraz zgodnie z normą DIN VDE 0701 część 1 i część 3, oraz zgodnie z normą DIN VDE 0702 w regularnych odstępach czasu oraz po naprawie lub zmianie.

Odkurzacz został dopuszczony do użytku zgodnie z normą europejską IEC/EN 60335-2-69.

9.4 Deklaracja zgodności UE

CE	Deklaracja zgodności UE
Produkt:	Odkurzacz do czyszczenia na mokro i na sucho
Typ:	ATTIX 961-01 ATTIX 963-21 ED XC ATTIX 965-21 SD XC
Konstrukcja jednostki jest zgodna z następującymi stosownymi przepisami:	Dyrektywa maszynowa WE 2006/42/WE Dyrektywa EMC WE 2004/108/WE Dyrektywa RoHS WE 2011/65/WE
Stosowane zharmonizowane normy:	EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2 EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Stosowane międzynarodowy normy i specyfikacje techniczne:	IEC 60335-2-69 (2009) IEC 60335-1
Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Nazwisko i podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Miejscowość i data sporządzenia deklaracji:	Hadsund, 2013-08-30



9.5 Dane techniczne

ATTIX				
		961-01	965-21 SD XC	963-21 ED XC
Napięcie sieciowe	V	230 (EU,CH,GB) 110 (GB)	230 (DK,EU) 240 (AU)	230 (DK,EU) 110 (GB)
Częstotliwość sieci	Hz	50/60		
Bezpiecznik sieciowy	A	10 (CH) 13 (GB 230V) 16 (EU) 32 (GB 110 V)	10 (DK, AU) 16 (EU)	10 (DK) 16 (EU) 32 (GB 110 V)
Moc pobierana _{IEC}	W	2x1200 (EU,GB) 2x1000(CH, GB 110V)	2x1200 (EU) 2x1000(DK, AU)	2x1200 (EU) 2x1000(DK,GB)
Moc odbioru dla gniazda wtykowego urządzenia	W		1200 (EU) 300 (DK) 400 (AU)	1200 (EU) 300 (DK) 750 (GB)
Całkowita moc urządzenia	W	2400 (EU,GB) 2000 (CH, GB 110V)	3600 (EU) 2300 (DK) 2400 (AU)	3600 (EU) 2300 (DK) 2750 (GB)
Natężenie przepływu powietrza (max.)	m ³ /h l/min	2x216 (EU,GB) / 2x174 (CH, GB 110V) 2x3600 (EU,GB) / 2x2900 (CH, GB 110V)	2x216 (EU) / 2x174 (DK, AU) 2x3600 (EU) / 2x2900 (DK, AU)	2x216 (EU) / 2x174 (DK, GB) 2x3600 (EU) / 2x2900 (DK, GB)
Podciśnienie (max.)	hPa/mbar kPa	230 (EU, GB) / 210 (DK, CH GB 110V) 23 (EU,GB) / 21 (DK, CH GB 110V, AU)		
Poziom hałasu na powierzchni pomiaru z odległości 1 m, EN 60704-1	dB(A)	70 ± 2		
Hałas podczas pracy	dB(A)	67 ± 2		
Wibracje ISO 5349	m/s ²	≤ 2,5		
Przewód zasilający: Długość	m	10 (EU, CH, GB, DK) 7,5 (AU)		
Przewód zasilający: Typ		H07RN-F3G1,0 mm ² (CH,DK) H07RN-F3G1,5 mm ² (EU, GB 230 V) H07BQ-F3G2,5 mm ² (GB 110 V) H05RR-F3G1,5mm ² (AU)		
Klasa ochrony		I		
Rodzaj ochrony		IP X4		
Stopień odkłócania		EN 55014-1		
Pojemność zbiornika	l	70	50	30
Szerokość	mm	610	640	620
Głębokość	mm	645	725	605
Wysokość	mm	985	1020	1200
Masa	kg	36	42	30

9.6 Osprzęt

Nazwa	Nr artykułu
Filtr workowy (5 sztuk)	302002892
Worek utylizacyjny (5 sztuk) ATTIX 965-21 SD XC	302001480
Worek utylizacyjny (25 sztuk) ATTIX 963-21 ED XC	302003723
Wkład filtracyjny	107400562
Wymienny filtr tkaninowy	302002894
Nilfisk-Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469

Nilfisk ALTO

works for you

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationaaleaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocerence, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F,
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu, Seoul
www.nilfisk-advance.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

PERU

Nilfisk-Advance S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
Singapore
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Plta.10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem. Ek. Tic. A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehitt Sk. No:7
Umraniye, İstanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA

Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

Nilfisk-Advance, Inc.
Industrial Vacuum Division
740 Hemlock Road, Suite 100
Morgantown, PA 19543
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com